

le bulletin

10c

Vol. 15 No. 44

Buckingham

Mercredi, 16 mai 1973



L'intersection Chemin de Thurso - rue Principale présente un danger sérieux. C'est ce qu'affirme M. Henriot Legault, un résident de la rue Principale. Dans une lettre adressée au conseil de ville M. Legault demande que la question soit étudiée de plus près. Selon lui, l'intersection en question est beaucoup trop étroite pour les autobus scolaires qui passent par là pour se rendre à la polyvalente. Les chauffeurs d'autobus doivent faire des prouesses pour négocier le virage dans une zone où les voitures arrivent souvent à grande vitesse. Il faut également noter que, même si le coin est pittoresque, le côté sud de l'intersection ne permet pas au chauffeur de voir facilement les voitures qui viennent de Masson.



Réunion du C.R.D.O.

Le conseiller Réginald Cameron siégeait sur le comité des affaires municipales à l'occasion d'une réunion que tenait le Conseil Régional de Développement de l'Outaouais. Le C.R.D.O. a pour but de sensibiliser les dirigeants de la C.R.O. sur les préoccupations des contribuables faisant partie de la communauté. Sur notre photo, de gauche à droite, le conseiller Cameron, M. E. Lattion, maire d'Aylmer et M. R. Montpetit conseiller de la ville de Gatineau.

550 LIBERAUX

AU CONGRES LIBERAL DE L'OUTAOUAIS

Gatineau - Quelques 550 militants libéraux de l'ouest du Québec ont participé au congrès régional de l'Outaouais réunissant les comités de Gatineau, Hull, Papineau et Argenteuil.

Ce congrès, le 2ème d'une série de onze rencontres que tient le Parti libéral du Québec cette année, s'est déroulé sous le thème "Québec c'est toi".

A l'intérieur de six ateliers, les militants libéraux ont étudié les questions relatives à l'éducation, au développement économique et industriel, à la voirie, aux affaires municipales et à l'environnement, et enfin aux loisirs et aux sports.

Le Premier ministre M. Robert Bourassa, plusieurs ministres et députés ont apporté leur contribution aux discussions notamment les députés de la région MM. Oswald Parent, Michel Gratton, Marc Assad et Zoël Saindon.

Au cours de ces assises, le Premier ministre s'est entretenu longuement avec les congressistes réunis en assemblée plénière. Il a notamment fustigé le chef du Parti séparatiste pour son défaitisme en ce qui a trait à l'économie du Québec.

Monsieur Bourassa a fait état alors du taux préférentiel du Québec qui est inférieur à celui de l'Ontario pour la première fois depuis 15 ans les Marchés mondiaux. "Cela prouve hors de tout doute, que le Québec inspire maintenant pleine confiance sur le plan financier", a lancé le Premier ministre précisant que loin d'être accidentelle cette situation est le fruit d'un travail acharné de son gouvernement pour remplir le mandat qu'il s'était fixé en 1970: assainir les finances du Québec.

Le Premier ministre a noté que cette situation, ajoutée au fait que le gouvernement libéral a réussi à présenter quatre budgets sans hausse de taxe, permet aux Québécois d'envisager l'avenir avec optimisme.

"La situation privilégiée sur les marchés financiers permettra qu'au Québec d'économiser la somme de 100 millions de dollars" a conclu monsieur Bourassa.



M. Marc Assad, député de Papineau, participait à un atelier lors du congrès régional de l'Outaouais.

Editorial

Et les filles ?

Récemment, Mme. J.A. Cambridge faisait parvenir une lettre au rédacteur du Buckingham Post. Dans sa lettre Mme. Cambridge se dit inquiète du fait que le département de la récréation de Buckingham n'ait pas l'intention de donner le subside habituel aux Guides et Jeannettes. Selon Mme. Cambridge, ces deux mouvements sont les seuls qui s'occupent des filles à Buckingham.

Un bref regard sur l'utilisation des fonds que la ville met à la disposition des loisirs à Buckingham confirme en effet que les garçons reçoivent la part du lion. Entre le hockey, le baseball et le coût d'entretien de l'aréna il ne reste pas grand chose.

Même si la chose en soi est inquiétante et surprenante ce qui nous renverse d'avantage c'est de constater que les parents n'ont pas encore réagi à la situation. Les papas qui se dévouent pour le hockey ou le baseball n'ont pas encore pensé que leurs filles ont également besoin de loisirs et d'organisation.

Une attitude comme celle-là illustre assez bien l'anonymat traditionnel dans laquelle se trouve la femme du Québec. Dans bien des cas on l'ignore et le domaine récréatif ne fait pas exception à cette habitude. En assumant que les gens ont au moins pensé à la question il faut constater que la délinquance juvénile, la drogue, la socialisation de l'individu, le mens sana in corpore sano et que sais-je encore ne toucheraient pas la femelle de l'espèce humaine. Les problèmes et les remèdes seraient la propriété exclusive du mâle qui relève volontier l'éducation de ses filles à la cuisine familiale vers laquelle il la prédestine de toute façon.

Il est important, primordial même, que les gens de la région s'organisent dans le domaine des loisirs pour donner à leurs filles les mêmes chances que les garçons ont. Nous serions mal avisés d'insister pour que les mères de demain puissent faire face aux problèmes de la prochaine décennie tout en les gardant dans l'ignorance béatifique d'elles même en tant que personnes évoluant dans un contexte social.

Au risque de nous répéter et tout en félicitant les volontaires dans le domaine des loisirs, qu'il nous soit permis d'insister sur l'engagement d'un directeur des loisirs qualifié pour remettre un équilibre dans une situation faussée par l'ignorance et la tradition.

Bernard Jacques.



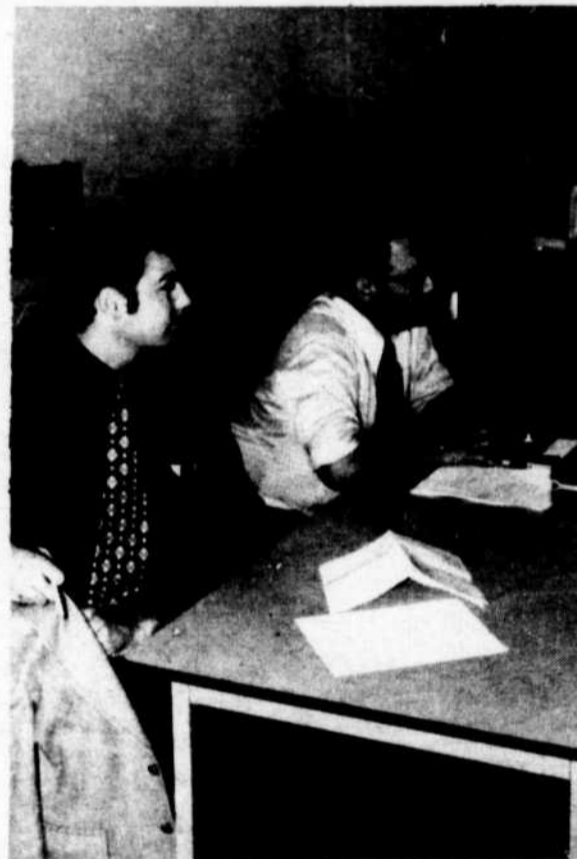
Journée de cardiologie à Buckingham

L'Hôpital St-Michel de Buckingham a été l'hôte de quelques 35 médecins samedi le 12 mai 1973, lors d'une journée d'étude très réussie en cardiologie.

Sept cardiologues venus de Montréal et un cardiologue de Hull, ont transmis leur haut-savoir aux médecins de l'Outaouais. Les médecins ont été enchantés de la qualité des cours présentés.

Outre les médecins de Buckingham, Thurso, plusieurs de Mont-Laurier, Maniwaki, Hull, Gatineau, Pte. Gatineau, Montebello, St-André Avellan et Ottawa sont venus assister à ces cours.

Ces cours font partie du programme d'enseignement continu mis de l'avant par l'Association des Omnipraticiens du Québec, dans le but de constamment renseigner les médecins sur les tout derniers développements de la médecine moderne.



MEDICS OU L'ORDINATEUR AU SERVICE DE LA SANTÉ DES QUÉBÉCOIS

Québec — (D.G.C.G.) — Etes-vous en bonne santé? Vos enfants se portent bien? Mais, dans les 10 années à venir, certaines maladies viendront-elles affecter leur état de santé? Quel type de soins faudra-t-il leur procurer? Le ministère des Affaires sociales a réfléchi à tout cela et il a confié à MEDICS la tâche de s'en occuper. Son rôle: calculer pour les 10 prochaines années les besoins de santé de la population, évaluer les demandes de soins, allouer les ressources dis-

ponibles et, si nécessaire, déterminer des priorités selon ces ressources. C'est un travail énorme!

Mais qu'est-ce que ça signifie au juste, MEDICS? Tenez-vous bien, c'est un: Modèle d'Evaluation Des Interrelations Complexes de la Santé. Mis en chantier en novembre 1971, ce projet vise à établir au Québec un système de santé qui soit satisfaisant sur le plan de l'efficacité autant que du point de vue économique.

Soyons un peu plus explicite: dans un premier temps, MEDICS se propose d'entrer sur ordinateur, sous forme de données chiffrées, les principaux phénomènes qui affectent l'état de santé de la population du Québec. Dans un deuxième temps, une fois ces données compilées, il s'agira de faire fonctionner l'ordinateur qui, en intégrant tous ces renseignements, sera à même de prévoir l'évolution de la santé pour les 5 ou 10 années à venir.

MEDICS ne soigne pas, c'est un outil qui facilitera la prise de décision dans la planification des services de santé. Grâce aux prévisions fournies par le modèle MEDICS, le gouvernement pourra établir des priorités quant aux investissements qu'il se propose de faire dans le domaine de la santé et les autres secteurs d'activité.

Mais comment prévoir l'évolution des besoins des québécois en matière de santé pour les 10 années à venir? Evidemment, c'est un peu compliqué. Prenons l'exemple de la tubercu-

lose. On peut déterminer le nombre de malades au Québec, les soins dont ils ont besoin, les institutions qu'il faut maintenir pour leur venir en aide et le coût d'un tel programme. On peut même prévoir qu'en intensifiant les soins et en améliorant les conditions d'hygiène, la tuberculose aura à peu près disparu au Québec dans x années. Autrement dit, il faut prévoir les ressources nécessaires pour affronter le problème au moment précis où il se présente.

L'exemple de la tuberculose est un peu trop simple. Si l'on considère la natalité et les mouvements de population le problème devient beaucoup plus complexe. Il est évident que ces deux phénomènes ont des effets multiples sur tous les problèmes de santé au Québec et qu'ils ne sont pas aussi stables et aussi aisément prévisibles qu'on serait porté à le croire. Aussi, pour mettre MEDICS sur pied, a-t-il fallu tenir compte de tous les facteurs qui, en interrelation constante, ont une influence de près ou de loin sur la santé. Ces facteurs sont nombreux:

population, incidence des maladies, accroissement de la durée de la vie humaine, mortalité, natalité, objectifs du programme de santé, etc... On prévoit qu'à l'été 1974, toutes ces données seront compilées. On pourra alors interroger l'ordinateur pour situer les points de convergence d'un minimum de coûts avec un maximum de services.

Conçu par une équipe de recherche multidisciplinaire, composée de fonctionnaires, de spécialistes et de professeurs d'université, ce projet est réalisé en

étroite collaboration avec les centres de recherche universitaire, et plus spécialement avec ceux de Laval et de McGill. De semblables travaux ont été effectués ailleurs aux Etats-Unis et au Canada mais, jusqu'à maintenant, aucun projet n'avait atteint une telle envergure.

Commencé en novembre 1971, MEDICS doit se poursuivre jusqu'en mai 1976. Jus-

qu'à présent ce projet a entraîné des dépenses de l'ordre de \$300 000 et pour les années à venir, les frais prévus sont évalués à 1 million de dollars.

Conscient de l'importance de ce projet et des conséquences qui en découleront pour la société québécoise, le ministère des Affaires sociales compte sur MEDICS pour servir de point de départ à des recherches dans des domaines connexes. En effet, tant d'éléments sont intégrés dans ce modèle que cette masse d'informations pourrait permettre de réaliser une série d'études parallèles, par exemple sur la morbidité, les causes de longs séjours de malades dans les hôpitaux, la pratique de la médecine, etc...

Bien engagé, le projet MEDICS s'insère dans le cadre d'une politique de la santé, grâce à laquelle le ministère des Affaires sociales améliore considérablement le bien-être de la population du Québec.

D.G.C.G.

986-5082 663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE.

BERNARD JACQUES, REDACTEUR

Journal dévoué aux intérêts de:
 Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins,
 Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore,
 Val-des-Bois, N. D. du Laus.

ABONNEMENT:
 CANADA... 1 AN: \$4.00
 HORS DU CANADA 1 AN: \$5.00
 LE NUMERO: \$0.10

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
 ENREGISTREMENT NO. 0795

DEPOT LEGAL: BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC



Le chef du Parti libéral et Premier ministre du Québec participait récemment au lancement d'un livre intitulé "Les premiers mille jours du gouvernement Bourassa" qui retrace, comme son titre l'indique les réalisations du gouvernement libéral depuis 1970. Ce livre disponible dans toutes les librairies et tabagies du Québec, vise à renseigner les Québécois soucieux de remplir adéquatement et sincèrement leur rôle de citoyen.

Daniel Boone

Une aventure palpitante: celle du célèbre pionnier américain Daniel Boone est présentée le mardi à 17 heures, à la télévision de Radio-Canada. Fess Parker personifie le héros dont l'histoire se déroule au Kentucky et en Virginie au cours de la période coloniale qui a précédé la révolution américaine.



A la C.S.V.L., quartier no. 7

Michel Latour sollicite un nouveau mandat. Michel Latour, commissaire sortant, désire annoncer aux électeurs du quartier no. 7 sa candidature aux élections du 11 juin prochain de la Commission scolaire de la Vallée de La Lièvre.

Elu pour la première

fois commissaire le 12 juin 1972, nommé membre du comité exécutif de la Commission scolaire Régionale Papineau en juillet 1972 c'est sous le thème de Participation et Action qu'il désire entreprendre ce nouveau mandat.



Cette photo nous montre trois élèves du groupe de huit ans de l'école du Sacré Coeur, Angers. Stimulés par leur professeur, Melle. Céline Nadon, ils se posent des questions sur une algue dans les aquariums, l'élodée. Cette étude est dans le cadre de leur programme de sciences: "Le Vivant" 1ère tranche S.C.I.S. Ces jeunes scientifiques sont de gauche à droite: Michel Rioux, Luc Charbonneau et Sylvie Mongeon.

AU CHEVALIER DE COLMB.

Bernard H. Brousseau, 2 rue Vanier à Masson a été nommé propagandiste du conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham. M. Brousseau présente à l'emploi de la cie James MacLaren a déjà travaillé pour le quotidien "La Presse" comme journaliste pendant 8 ans.

AU CONSEIL DE VILLE. ENTENTE A L'AMIABLE.

Le conseil de ville de Masson et la firme Commercial Plastics en sont venus à une entente pour acquitter une facture de \$4,011. pour l'achat de 63 baies vitrées. La firme Commercial Plastics s'engage à remettre quatre baies vitrées pour remplacer celles qui se briseraient. Pour la patinoire de l'aréna, les ingénieurs n'avaient prévu que 72 baies vitrées.

RENOVATION A L'ARENA

Entre-temps, les travaux de rénovation se poursuivent à l'intérieur de l'aréna, alors que présentement les employés terminent la construction du plancher pour une salle. Des chambres pour les uniformes seraient aménagées. Pendant l'hiver, on a procédé à l'installation d'un système de chauffage, ainsi que la construction d'estrades pour quelques 400 personnes.

Le coût total de construction avait été prévu à \$27,000. avec une subvention gouvernementale (fédérale) de \$14,000. Présentement, l'on termine la construction du plancher de la salle située au dessus de l'entrée, et il semble qu'il manquera de finance pour terminer la salle. C'est ce qu'a affirmé le greffier municipal de Masson.

PARC VANIER.

Des travaux de rénovations seront entrepris grâce à la collaboration des Loisirs et la ville au parc de baseball Vanier au coût de \$3,000. Il s'agit de construction de deux abris pour les joueurs, à l'installation d'un grillage et l'installation du tuyaux pour l'égouttement du terrain. Le grillage permettra une récupération facile des balles, tandis que les travaux d'installation de tuyaux permettra un égouttement plus facile du terrain. Les travaux doivent être exécutés aussitôt que la température sera généreuse.

Le conseil a accepté de déléguer M. Armand Laflamme chef de la brigade de pompiers de Masson, à la convention des chefs de pompiers qui aura lieu à St-Georges de Beauce du 10 au 13 juin. Une somme de \$260. a été votée à ce sujet.

Au cours de la même assemblée, le conseil a pris connaissance d'une offre de services de M. Yvon Myner comme ramoneur officiel de la ville de Masson. L'actuel préposé à ce service à ce service M. Marcel Dubé est présentement hospitalisé à St-Michel de Buckingham. Ce dernier, occupait le poste de ramoneur de la ville de Masson de-

puis 15 ans. Chaque année, son travail permettait une protection efficace contre les feux de cheminée. La demande sera étudiée.

La ville a accepté de déboursier à la Bibliothèque Central de Prêt de l'Outaouais, une somme de \$587, comme paiement en tant que membre.

AU CONSEIL MUNICIPAL. IMPOSITION D'UNE TAXE POUR LES ROULOTTES.

Les de son assemblée régulière du conseil de lundi soir dernier, le conseiller Raymond Lanthier a présenté un avis de motion de la présentation d'un règlement imposant une taxe sur les roulettes installées dans les limites de la ville de Masson. Ce règlement présenté en vertu de la loi sur l'éva-

luation foncière (chapitre 50 des lois de 1971), subéquemment modifiée par le bill no. 20 (sanctionné le 8 juillet 1972) permettra à la ville de Masson de combler les coffres de revenus supplémentaires.

Présentement, la ville de Masson possède trois parcs roulotte, mais seulement quelques unes y sont installées.

L'art 107 de la Loi permet à une corporation municipale d'imposer au propriétaire ou à l'occupant d'une roulotte située sur son territoire un permis d'au plus de \$10.

a) pour chaque période de 30 jours qu'elle y demeure au-delà de 90 jours consécutifs, si sa longueur ne dépasse pas 30 pieds; b) pour chaque période de 30 jours si sa longueur dépasse 30 pieds.

Le permis est payable d'avance à la corporation

municipale pour chaque période de 30 jours.

La moitié des revenus moins les déductions de frais de perception est remise au conseil scolaire sur le territoire, en deux versements annuels, le premier en juillet et le second en décembre.

De plus, le propriétaire ou l'occupant d'une roulotte sera assujéti au paiement d'une compensation pour les services municipaux tels que: eau, égouts, protection des incendies, de voirie, enlèvement de déchets, d'éclairage et enlèvement de la neige et payable d'avance pour chaque période de 30 jours.

Présentement à Masson, seule une taxe d'eau serait imposé, puisqu'il n'existe aucune taxe municipale sur les autres utilités publiques.



Les étudiants finissants de la polyvalente de Buckingham se lançaient à l'assaut des voitures sales samedi dernier afin de ramasser quelques fonds pour pourvoir à leurs dépenses de fin d'année. Pour la modique somme de 99\$ les automobiles recevaient le traitement de beauté complet avec nettoyage interne et externe.



Le conseil de ville de Buckingham a fourni une explication à toutes les personnes qui se demandent ce que cet étrange construction tout près de la voie ferrée faisait là. Selon nos informations, la compagnie C.P. aurait l'intention de démolir le gare de Buckingham sous peu et ce nouveau quai servirait à l'occasion pour la manutention du fret. La ville de Buckingham avait ordonné l'arrêt des travaux d'érection, l'automne dernier. Il semblerait que la compagnie C.P. avait omis d'obtenir un permis de construction. Le conseil de ville de Buckingham a adressé une lettre au C.P. rail demandant de plus amples informations sur leurs intentions en ce qui a trait aux changements possibles. Il semblerait également que certains résidents de la rue James auraient proposé un projet du C.P. de déplacer leur quai.

St-Gregoire de Nazianze

DIMANCHE, le 20 mai:

- 8.30 Mme. Jacques Lefebvre - Mme. Roméo Bisson
- 10.30 Mme. David Beaulne - M. Mme. Joseph Charlebois.
- 11.00 M. Charles Belter - Son épouse et ses deux filles.
- 12.00 Membres défunts de la famille Georges Gendron - Mme. Honoré Gendron.

LUNDI, le 21 mai:

- 4.00 Mme. Jacques Lefebvre - M. Mme. Marcel Mercier.
- 7.00 Mr. Albert McFaul - M. Mme. Bernard McFaul

MARDI, 22 mai:

- 4.00 M. Lionel Clément - sa Mère.
- 7.00 Mme. Josaphat Chalifoux - L'Association de la Rivière LaBlanche.

MERCREDI, le 23 mai:

- 4.00 M. Léo St-Jacques - Son Epouse.
- 7.00 Mme. Lionel Joyce - U.P.P. Local 251 Gatineau.

JEUDI, le 24 mai:

- 4.00 M. Mme. Joseph Gauvreau - Leurs filles.
- 7.00 M. Georges Laberge - M. Mme. Conrad St-Jacques.

VENDREDI, le 25 mai:

- 4.00 Mme. Maxime Beauchamp - M. Mme. Lucien Houle.
- 7.00 Mme. Ovila Raby - M. Mme. Gilles Larose.

SAMEDI, le 26 mai:

- 7.00 a.m. Mgr. Delphis Rollin - Famille Horace Tremblay.
- 4.00 Mariage: Daniel Pelletier - Lucille Deguire.
- 5.00 Mariage: Gérard Parent - Claire Brunette.
- 7.00 p.m. Messe dominicale: M. Hubert Tremblay - Sa petite-fille Madeleine Desjardins.

DIMANCHE, le 27 mai:

- 8.30 Madeleine Carrière (ann.) - Ses parents, frères et soeurs.
- 10.00 Parents défunts - M. Mme. Joseph Charlebois.
- 11.00 M. Armand Laplante - Son Epouse (3e ann)
- 12.00 M. Mme. Hector Strevez - Ses enfants

PUBLICATIONS:

- Daniel Pelletier - Lucille Deguire (3)
- Gérard Parent - Claire Brunette (3)
- Yves St-Louis - Johanne Brière (2)
- Jacques Meloche - Darquise Bourbonnais (2)
- Léonard McQuaig - Johanne Perras (1)

Bibliothèque municipale de Masson

La bibliothèque municipale de Masson en collaboration avec le Collège St-Jean de Brébeuf, tenait son exposition annuelle d'oeuvres d'art et l'expo-vente de livres, les 3, 4, 5 et 6 mai 1973.

Les exposants étaient en majorité des citoyens de Masson. L'exposition a remporté un vif succès, c'est pourquoi le comité de la Bibliothèque désire remercier sincèrement toutes les personnes qui ont contribué à la réussite d'un tel projet. Le comité remercie particulièrement le conseil de Ville de Masson qui avait mis gracieusement à sa disposition la salle de l'Hôtel de Ville, L'Association des Loisirs de Masson, les exposants qui avaient confié leurs travaux aux instigateurs du projet, ainsi que toutes les personnes bénévoles qui ont rendu possible une telle initiative. Félicitations à tous! Merci surtout à la population de Masson pour sa participation enthousiaste.

Amateurs recherchés

Le Canal 5 est à la recherche d'amateurs qui désirent participer à une soirée d'amateurs. Cette soirée est sous la direction de M. Carol Faubert. Toute personne désirent participer à cette soirée à titre de chanteur, danseur ou autre est priée de communiquer avec M. Faubert à 986-8250 ou 986-3124.



(Photo Gleason)

DU 19 AU 25 MAI.

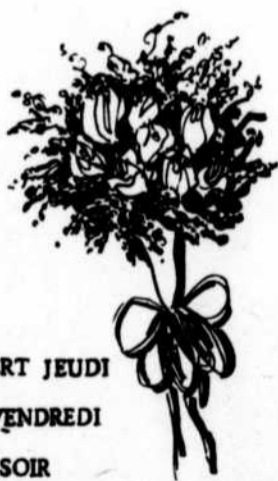
La Légion Canadienne, local 54 de Buckingham entreprendra sa campagne des dix sous le 19 mai. La campagne qui doit durer jusqu'au 26 mai est sous la présidence de M. George French que l'on voit ici au centre avec M. Ed Krawczyk le président de la Légion à sa droite et Mme. Bernadette Lawliss à sa gauche.

radio-Canada

Au cours de la saison estivale, les téléspectateurs pourront applaudir successivement aux **Beaux Dimanches**: le 8 juillet une *Soirée polonaise*; le 15 juillet *Montand chante Prévert*, et, en reprise, la fameuse émis-

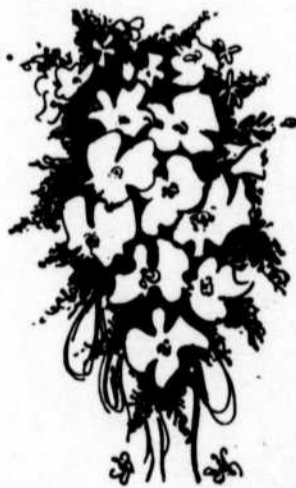
sion tirée de la série *les Primitifs* et intitulée *Ces hommes qui viennent du ciel*. A compter du 22 juillet, à voir également une série consacrée au célèbre amiral britannique *Lord Mountbatten*; le 29 juillet, *Une femme comme les autres* avec *Monique Leyrac* et, en août, *Miroir de Gilles Vigneault*, *l'Afrique, hier et l'Afrique, aujourd'hui* et la suite des émissions de la série *Civilisation* avec Sir Kenneth Clark.

Visitez notre vaste assortiment de fleurs, nous en avons pour toutes occasions.



OUVERT JEUDI
ET VENDREDI
SOIR

JUSQU'A 9 HEURES



CHARGEX

La **Boutique Bleue Fleuriste**

986-5913

533 Principale
Buckingham



Nous manufacturons
écussons et décalques



Tout club et association
bénéficie d'escompte spécial

Trophées pour tous genres de sports

Venez faire votre choix pour les cadeaux et trophées à offrir lors des soirées-clôture de vos saisons sportives...

Gravure gratuite sur tout trophée de \$5.00 et plus

TROPHÉES

LAURENTIEN

TROPHIES INC.

329, rue Princesse, Lachute

(514)562-5381

Yvon Saint-Denis,
prop.

Récit des anciens

Jusqu'à la fin du XVIII^e siècle, notre région se caractérisa essentiellement par sa fonction de voie commerciale et par une population des plus nomades. Il semble que d'une part, les plaines de Montréal aient pu absorber les excédents de la population virtuellement disponibles et que, d'autre part, la Compagnie du Nord-Ouest, détentrice du monopole de la traite des fourrures, ait détourné de la région les éventuels colons de crainte que ceux-ci profitent de leur nouvelle situation géographique afin de commercer avec les Indiens. Conséquemment, il faudra attendre le XIX^e siècle avant que ne se peuplent nos terres de ceux qui allaient façonner le visage de notre milieu.

Des noyaux d'habitants s'implantèrent presque simultanément en trois endroits: un groupe mixte d'Américains et d'Écossais s'installa dans la région de Lachute qui dès 1803 compte 130 personnes, un groupe d'Américains, dirigés par Philémon Wright, s'établit en 1801 près des rapides des Chaudières (Hull) et des canadiens-français, au nombre de dix-neuf, originaires des plaines de Montréal, de Montmagny et de Saint-Ignace vinrent s'établir, en 1810, sur les terres de Joseph H. Papineau alors propriétaire de la Seigneurie de la Petite-Nation, assurant ainsi une présence française dans l'Ouest du Québec. Nous reviendrons d'ailleurs plus en détail sur la Seigneurie dans le cadre d'un prochain article. Pour l'instant il serait intéressant de nous tourner vers les nouveaux habitants de l'actuel site de Hull

dont le type de colonisation eut des répercussions déterminantes sur le développement de notre région.

En effet, c'est en partie grâce à Philémon Wright, attiré dans l'Outaouais par les immenses forêts dont il pressentait tous les bénéfices qu'il pouvait en tirer, si notre milieu connut une expansion aussi rapide. De fait "l'exploitation du bois, déjà si profitable en elle-même, fut le point de départ du développement général de notre région. Elle provoqua la colonisation, l'industrie et l'épanouissement complet de la civilisation" (1)

Le développement de ce commerce nécessita l'ouverture de chantiers et amena sur les bords de l'Outaouais et à l'intérieur des terres un grand nombre de bûcherons. En 1860, par exemple, près de 25,000 d'entre eux, hommes de chantiers et draveurs, se sont ainsi attirés dans la région de l'Outaouais. L'un de ceux-ci fut le légendaire Jos Montferrand, redresseur de tort, pourfendeur d'Irlandais et défenseur du clergé alors embryonnaire dans la région. L'effet principal, relatif à la colonisation, de la coupe du bois fut de découvrir des terres cultivables. Des hommes fortunés achetèrent ces terres, on arpenta de nouveaux cantons (Lochaber, Buckingham, Ripon, Suffolk, Mulgrave, Derry pour ne nommer que ceux situés entre la Lièvre et la Petite-Nation) et bientôt s'établirent des colonies à l'origine de nos paroisses. Graduellement, grâce entre autres au curé Antoine Labelle, "ce pionnier de la colonisation

dans la région de l'Outaouais qui détourna un grand nombre de Canadiens français de la route des États-Unis pour les amener sur les bords de la rivière du Nord, de la Rouge, de la Lièvre et de la Gatineau" (2), un solide noyau francophone devait s'étendre partout sur nos terres.

Aux chantiers devaient venir s'ajouter les scieries. Celles-ci existaient déjà à Buckingham, l'une construite en 1824, l'autre en 1826) mais se limitaient surtout aux besoins locaux. Toutefois, suite aux besoins grandissants de la construction résultant du développement de la colonisation et de la rupture de l'entente commerciale sur le bois entre l'Angleterre et le Canada, des scieries s'ouvrirent pour satisfaire la demande régionale et celle d'un voisin de plus en plus important les États-Unis. Ce nouveau débouché attira des gens dans la région et augmenta la population de nos paroisses. La croissance démographique obligea les autorités civiles et religieuses à délimiter les paroisses et les comtés et à accroître le nombre de prêtres.

Ceci nous amène à la fondation de chacune de nos paroisses, fondations qui vous seront relatées prochainement. (à suivre)

- (1) LEGROS, Hector, Le Diocèse d'Ottawa, 1847-1948, Ottawa, 1949, p. 72
 (2) XXX, Le Nord de l'Outaouais, Le Droit, Ottawa, 1938, p. 138. Jacques Soucy.

IMMOBILISATION RENTABLE,

le



Pour conserver à l'ensilage toute sa valeur nutritive et assurer une alimentation économique des laitières, le meilleur endroit pour l'entreposer est un silo CO-OP.

Fabriqué par la plus importante entreprise commerciale canadienne-française, la Coopérative Fédérée de Québec, propriété des cultivateurs du Québec, le silo CO-OP constitue une immobilisation sûre et rentable.

CARACTÉRISTIQUES D'EXCELLENCE:

- chaque douve CO-OP est faite de béton compressé, procédé exclusif
- surface maximum de contact aux joints
- densité et résistance à la compression et à la flexion supérieures à toute autre douve
- absorption d'humidité inférieure de 30% à tout autre procédé.

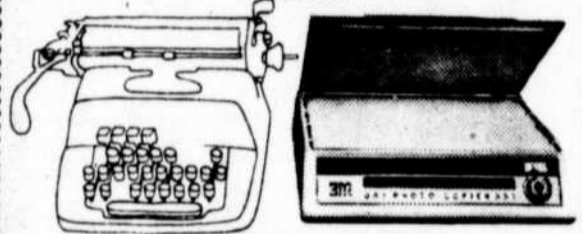
Si vous projetez l'achat d'un silo en 1973, mettez ces avantages de votre côté, communiquez avec votre CO-OP pour de plus amples informations ou écrivez directement à:

**COOPERATIVE AGRICOLE
REGIONALE DE PAPINEAU**

985-2550 167 RUE FRASER, THURSO 985-2444

Nous pouvons vous offrir UN PHOTOCOPIEUR A SEC

UN COMPAGNON IDEAL POUR VOTRE MACHINE
A ECRIRE



PHOTOCOPIEUR A SEC 051 DE "3M"

pour moins de \$190.⁰⁰

- copies noir sur blanc; le poids du velin
- aucun additif chimique ou tonique
- copie des livres reliés
- copie toutes les couleurs
- produit des transparents pour projection
- plastifie des documents
- produit des adresses sur étiquettes



Le Bulletin
de Buckingham inc.-

585 James 986-5082
BUCKINGHAM

J.P. LAURIN LTD.

213 YORK, OTTAWA, ONT.

MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900



APPELEZ VOTRE REPRESENTANT LOCAL

Antonio Charette

140 J.F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.

Tél.: 234-0417 ou 986-2555

Pour inscription et cartes mortuaires

FERME TOUS LES LUNDIS

R.A. Beamish, Canadian Tire Corp., Léo Trudel, J.N. Landry Reg'd, Librairie Buckingham Book Shop, La Boutique du Tricot, Royaume du Tissu, Lucien Houle, Rod Landry, Rachel D'Aoust, Marcel Desjardins, Jean Bastien, Foyer du Tissu, Gil-Bert Nouveautés, Bisson Fleuriste, Ameublement Jacques 'Coco' Lefebvre, Ameublement Ladouceur, Ameublement Délisle, A.E. Filiatrault Cordonnier, D'Aoust I.G.A., Filion Provibec.

OUVERT MERCREDI - 5.30 P.M.



CADEAUX
POUR TOUS LES ÂGES
ET DE TOUS GENRES

Librairie
Buckingham
533 Principale
Buckingham 986-5913



Protégeons les forêts contre
le feu et la destruction car
elles sont vitales pour l'avenir!



SUIVEZ LE
COURANT AVEC
JEANEAU PRUDENT
+

986-5536

ROBERT LAROCHE



HUILE A CHAUFFAGE
GASOLINE
Buckingham 



Roger D'Amours (Masson) Ltée.

MAISONS MOBILES - ROULOTTES DE VOYAGE
PARC DE ROULOTTES

Agent distributeur
des maisons mobiles



Modèles en montre à Masson chez
Roger D'Amours (Masson) Ltée.

Ouvert sur semaine de 9.00 a.m. à 9.00 p.m. (6 jours)
Dimanche de 1.00 p.m. à 5.00 p.m.

Sur rendez-vous après les heures d'ouverture.

ROUTE 8, MASSON 986-2339


Paroisse Notre-Dame des Victoires

DANSE

Salle des Chevaliers de Colomb
25 MAI 1973 (9 p.m. à 2 a.m.)
Orchestre Coco Charbonneau
Admission: \$1.00




ENCORE LES POINTS DE DEMERITE... - La négligence criminelle entraîne la mort (comme, par exemple, frapper un cycliste) peut valoir à l'automobiliste coupable 12 points de démerite, selon le nouveau système de points du ministère des Transports du Québec.



TIRAGE DE LOTO-QUEBEC

Salle du R.A., 195 boul. Maloney, Gatineau, 25 mai 1973 à 11.15 a.m.

ENTREE GRATUITE



Invité d'honneur:
M. GUY TREMBLAY, ing. f.
Directeur de l'usine C.I.P. de Gatineau

PRIX DE PRESENCE:
T.V. couleur et nombreux autres
en montre chez Renaud Smoke Shop
273 Notre-Dame, Gatineau

Gracieuseté d'Agence Prince Inc., concessionnaire de Loto-Québec pour la région et Panasonic Ltée.
MARCEL CHARETTE, agent régional 2 rue Charette, Masson, Qué. 986-5709

Pour un centre local de services communautaires (C.L.S.C.) à Buckingham

Mercredi dernier une réunion publique a eu lieu en vue de la formation d'un comité provisoire pour l'implantation d'un C.L.S.C. à Buckingham.

Avant de donner de plus amples renseignements sur le déroulement de cette réunion il est bon de donner la définition et quelques objectifs d'un C.L.S.C.

D'après la loi 65 régissant les services sociaux et de santé, il est prévu la formation de Centres locaux de Services Communautaires (C.L.S.C.). Ces centres ont pour buts principaux de rendre physiquement, socialement et psychologiquement accessibles les services communautaires sociaux et de santé. En deuxième lieu cet organisme doit mobiliser la participation de la population afin de promouvoir le développement de l'environnement et la maîtrise des moyens pour ces mêmes services. Pour résumer disons que le C.L.S.C. a pour but de mieux adopter les services aux besoins de la population, de les rendre plus accessibles tout en assurant la qualité et la continuité des services rendus.

A la réunion de mercredi dernier était présent une trentaine de personnes couvrant le territoire de Notre-Dame du Laus à Thurso. A cette rencontre il fut donné de l'information sur ce qu'est un C.L.S.C. En plus les gens présents se sont demandés s'il était nécessaire d'avoir un tel centre dans notre région et si oui ce que l'on voulait avoir dans ce C.L.S.C. Après discussion l'assemblée d'un commun accord a décidé de la nécessité d'une telle implantation et a défini les premiers buts.

Le C.L.S.C. devra être un Centre - d'accueil - d'information et d'orientation - de soins d'urgence - d'action communautaire.

En Plus les gens ont exprimé leur désir de voir ce centre ouvert 24 heures par jour.

Etant donné l'urgence de préparer les documents nécessaires à la formation du C.L.S.C., un comité provisoire de onze (11) personnes fut mis sur pied afin de renseigner la population sur les objectifs du centre, de préparer la demande au gouvernement provincial pour

son implantation. La présidente de ce comité est Mme Thérèse Turgeon de Buckingham.

Il est très important de souligner deux choses d'abord le territoire que désire couvrir le C.L.S.C. se situe entre Notre-Dame du Laus et Thurso en passant par Angers et Buckingham; donc la région ouest du comté de Papineau. En plus le C.L.S.C. SERA mis sur pied à la condition expresse que toute la population de ce territoire appuie le projet. C'est donc votre projet et le comité provisoire demande la collaboration de tous. Pour faciliter cette participation en plus de sessions d'informations prévues dans les localités concernées, les réunions du comité seront publiques.

Tous les gens qui voudraient avoir plus d'information ou participer à l'implantation pourront se rendre aux réunions. La prochaine réunion du comité, donc public, se tiendra mercredi le 16 mai 1973 à l'hôpital St-Michel à la salle de Conférence à 7.30h.

N'oubliez pas qu'il s'agit de votre C.L.S.C. et qu'il nous faut votre participation.

MADemoiselle

Le Festival des Raftsmen vous lance une invitation qui sera pour vous l'occasion de vivre un rêve - une année durant. Si vous êtes âgée de 18 ans ou plus et possédez un talent quelconque....

Si vous vous croyez en mesure de bien représenter la ville de Hull au concours de Miss Canada....

Si, enfin, votre personnalité est douce et attachante vous devez de poser votre candidature au poste de "Miss Festival des Raftsmen 1973".

Vous n'êtes pas sans savoir toutes les joies que procurent aux concurrentes la participation à un tel concours. N'hésitez pas; n'ayez pas de fausse crainte et chassez l'humilité renfrognante qui souvent vous fait perdre les chances d'avancement auxquelles vous auriez droit. Cela en vaut la peine, en plus de cette participation à un concours national et peut-être au concours de Miss Univers, vous pouvez remporter une valeur de plus de deux milles dollars (\$2,000.00) en prix de toutes sor-

tes. Que vous gagniez, que vous ne gagniez pas, votre participation au concours de "Miss Festival des Raftsmen" sera pour vous une expérience fort enrichissante. Nous vous rappelons les dates importantes du concours:

1) AVANT LE 30 MAI 1973:

Vous inscrire en postant votre nom et numéro de téléphone à: M. Raymond Girouard

Festival des Raftsmen,

C.P. 453, Hull, Québec

Numéros de téléphone: 770-2210-770-3325.

M. Girouard verra à vous donner toutes les informations nécessaires à votre participation.

2) LE 20 JUIN 1973: Préliminaires

3) LE 27 JUIN 1973: Le grand Gala des Finalistes

Nous comptons sur vous - manquez pas la chance de votre vie.

986-5303

RESTAURANT-MOTEL
LA BRETONNE
ROUTE 35 - MASSON, QUE.

Merc.-Jeu.-Ven.-Sam. et Dim.

THE CHAIN GANG





Table tournante

VOTRE CLEF POUR VALEURS EXCEPTIONNELLES

YOUR KEY FOR EXCEPTIONAL VALUES

AMEUBLEMENT DELISLE FURNITURE

Buckingham 986-8217

N.-D. de la Salette: 776-2268

morse

ELECTROPHONIC

- 1-Sélecteur-vous permet de choisir entre A.M./F.M./phono/Tape/Microphone, etc...
- 2-Volome-vous permet d'ajuster l'appareil à votre gout.
- 3-Balance-vous permet d'équilibrer le son entre les différents haut-parleurs afin d'obtenir un rendement maximum.
- 4-Treble- vous permet d'ajuster la tonalité et l'équilibre entre les notes hautes et basses
- 5-Bass
- 6-Power/phono-interrupteur qui vous permet de choisir entre le phono ou la radio tout en éteignant la radio
- 7-Lumière stéréo-indique quand vous êtes branché sur la bande stéréo F/M.
- 8-Commutateur A.F.C. capte et assure la réception F.M. sans modulation de son
- 9-Phono-une lumière rouge indique que le phono est en opération
- 10-AM-une lumière rouge indique quand la bande A.M est en opération
- 11-FM une lumière verte
- 12-Sélecteur-ajuste au poste désiré sur la bande AM et FM
- 13-Mic-Guitar-vous permet de brancher une guitare ou un microphone pour transformer votre poste en un système d'amplification du genre professionnel.
- 14-Ecouteur-une prise vous permet de brancher les écouteurs stéréo directement pour les moments de relaxation. Les haut-parleurs sont automatiquement débranchés quand vous branchez les écouteurs.



TEMPLETON SPORTS SALE & SERVICE

48 BOUL. LORRAIN, TEMPLETON

663-2603

"CHOISISSEZ !ON L'A EN SPECIAL "



CABINE POUR CAMIONS "CAPRI"
(installation immédiate)



TENTE-ROULOTTE
"STARGRAFT" 1973
à partir de \$1395.



SPECIAL HORS BORD "JOHNSON"
9½ h.p.
14 Seascamp.....\$850. (plus taxe)



ROULOTTE
TRAVELAIR



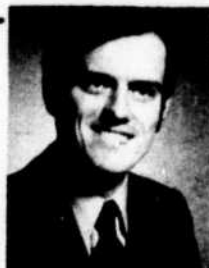
CAMPER "JAMAR" 8 pieds:\$1995.
10 pieds:\$2295.



TERRA-JET
1973

Le lac Vert à Val-des-Bois

par



Claude
Larocque

Le lac Vert à Val des Bois a connu une certaine popularité depuis que le Ministère du Tourisme Chasse et Pêche s'occupe d'ensemencer ce lac de belles truites.

Le lac est de plus en plus fréquenté par les amateurs de pêche et l'accessibilité est très facile, le lac est situé au centre du village. Cependant les résidents de Val des Bois ont remarqué certains amateurs de pêche font des abus et la situation est sérieuse.

L'abus de certains amateurs de pêche est pénible pour les gens honnêtes qui tiennent à faire du lac Vert à Val des Bois un endroit où la pêche est facile.

Il serait nécessaire d'engager des gardes-pêche auxiliaires afin d'éliminer ces abus et en même temps faciliter la pêche à tous. Ces gardes-pêche auxiliaires seraient des gens résidents autour du lac, ils recevraient

une rémunération pour leur travail.

D'autre part un bon nombre d'amateurs de pêche et résidents de Val des Bois pensent qu'il devrait exister un quota global pour tout le lac. Cela veut dire que tout en maintenant un quota individuel de 5 truites le nombre de prises totales devrait être surveillé. Ceci exigerait un contrôle beaucoup plus serré mais soulagerait de nombreuses inquiétudes. Plusieurs se demandent si le lac n'est pas en train d'être vidé d'une façon continue et systématique.

Toutefois espérons que le Ministère du Tourisme, Chasse et Pêche continuera à s'occuper d'ensemencer le lac Vert. C'est une belle initiative qui mérite des encouragements.

Souhaitons que le lac Vert ne tourne pas en queue de poisson.

ATTENTION

Mme Françoise Laviolette, propriétaire du
magasin de tissu, situé à 135 rue Church, Buckingham

annonce
ses nouvelles heures
d'ouverture

Lundi: fermé
Mardi et mercredi: de 9 a.m. à 5.30 p.m.
jeudi et vendredi de 9 a.m. à 9 p.m.
samedi de 9 a.m. à 5.00 p.m.



Pour un cadeau
de choix,
passez nous voir.



Librairie
Buckingham

986-5913
533 Principale
Buckingham

986-6286

BIERE FROIDE et PORTER

Marché Jean Renaud Inc.

Route 8, Masson

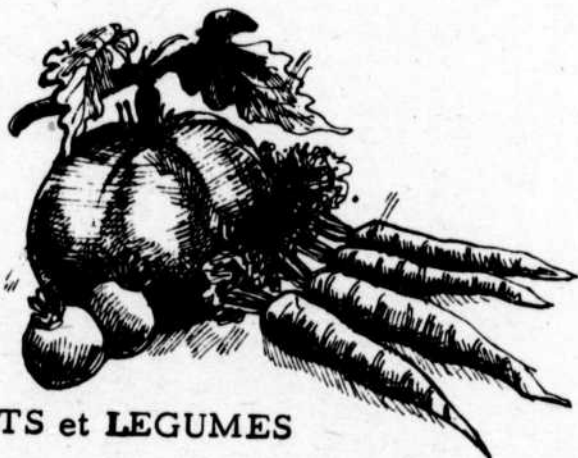
OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 HRES FERME LE LUNDI

**PRIX
EN VIGUEUR
17-18-19
MAI 1973**

CHOPS DE BOEUF (steak aloyau)..... \$1.39 lb



- T-BONE \$1.49 lb
- SURLONGE Steak de boeuf..... \$1.59 lb
- ROTI BOEUF pointe ou croupe désossé \$1.39 lb
- STEAK BOEUF désossé ronde..... \$1.39 lb
- ROTI BOEUF fin ronde désossé.....\$1.29 lb
- SPARE RIBS (côtelettes de porc) fraîche 89¢ lb
- FLANC DE LARD tranché(green bacon) 79¢ lb
- Bologna Piter Piper de Burn's..... 49¢lb
- JAMBON DE FESSE (prêt à servir)
- Midget 2 à 3½ livres.....\$1.39
- PIZZA toute garnie, fraîche. Petites.....69 ¢
- Grandes.....\$1.09

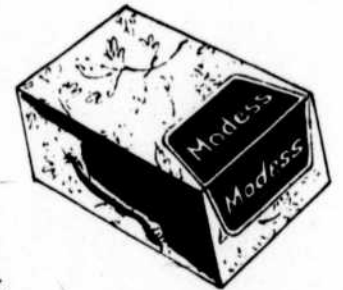


FRUITS et LEGUMES

- RADIS cello.....10¢ pqt
- OIGNONS verts.....10¢ pqt
- BANANES.....2 lbs...25 ¢
- CELERI35 ¢
- POMMES VERTES Granby
Smith 6/59¢

- Sauce Spare ribs V.H. 12 onces
forte, medium, douce.....63¢
- Sauce Soya V.H. 16 onces.....49¢
- Biscuits Weston Wagon Wheel 14 oz. 2/99¢
- Essuie-tout Facelle Royale
paquet de 2 rouleaux....59¢
- Limonade Rise and Shine.....5/79¢
- Breuvage orange Rise and Shine 6½oz.2/69¢
- Olives Maclaren 32 oz. Queen plain 99¢
- Blé d'inde crème Stokely 14 oz.....4/89¢
- Papier mouchoir Kleenex(100)
2 plis.....5/1.00
- Tomates Aylmer 19 onces.....29 ¢

- Fèves jaunes française York 14 oz.. 4/1.00
- Soupe tomate ou légumesAylmer 10 oz.
10 onces.. 8/1.00
- Miel liquide Bee kist 16 onces..... 65¢
- Serviette sanitaire
Modess (12)..... 55¢



- Serviettes papier Kleenex
Rainbow (60)\$/1.00
- Papier Aluminium Alcan 50 pi.69¢
- Délices au poulet, boeuf chili, tomate, riz
oriental, nouille stroganoff, boeuf et pom-
mes de terre Shirriff..... 49¢
- Fromage tranché Kraft (tranches séparées)
8 onces.....49¢
- Margarine mdle Blue Bonnet colorée 39¢lb

Sacs à poubelle intérieur
10 par paquet (11x9x22")
4 pqts / \$1.00

Thé Salada
Orange Pekoe
60 poches.. 77¢

OEUFS grosseur Moyen
Grade "A" 65¢ doz.

Sacs poubelle extérieur
grand sacs verts
3 / \$1.00

Pure Spring Cola
format familial
6/89¢

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

DE LA FORMATION DE NOTRE LANGUE

Il ne faut pas croire qu'un beau jour, les Gaulois devenus Français décidèrent d'abandonner le latin et se mirent, comme un seul homme, à employer la langue de leur pays naissant, c'est-à-dire le français. Rien ne se fit en un jour. Une tendance se précisa d'abord et se développa graduellement. Notre langue bénéficia de nombreux apports: celtes, germaniques etc. Les érudits parlaient et écrivaient le latin classique. Mais il existait un autre latin, celui que parlaient les troupes romaines et le peuple. Un latin de niveau familial et populaire qui pénétra profondément les divers idiomes gaulois. Les Gaulois répétèrent à leur façon les mots latins en en altérant la prononciation. Toutefois, la partie savante de notre vocabulaire tire son origine, non pas de la langue parlée par le peuple, mais des œuvres d'imagination et des livres des érudits. Ces derniers francisèrent, si l'on peut dire, les mots latins en en modifiant la terminaison le moins possible. Donc, il y eut deux procédés de formation de termes français: l'un populaire et spontané et l'autre artificiel et érudit. « Potio », par exemple a donné « poison », forme populaire puis « potion », forme savante. En 1549, paraissait la Défense et illustration de la langue française, de Joachim du Bellay. Le poète, inquiet de la pauvreté de la langue française de l'époque, recommandait de l'enrichir, non seulement avec des mots alors utilisés dans les provinces de France, mais aussi d'y inclure des termes latins et grecs. Ronsard était du même avis et se pro-

clama le premier auteur lyrique français. Mais le nouveau vocabulaire était trop différent. Il souleva de nombreuses protestations. Plus tard, vieilli et peut-être assagi par les ans, Ronsard renonça au style pompeux et obscur de ses premières œuvres. Il modéra ses « élans de jeunesse » qui l'avaient amené à utiliser jadis trop de mots nouveaux empruntés au latin et au grec. Il tourna le dos à ses imitateurs qui, vraiment, « allaient trop loin ». L'invasion du français par des termes étrangers en était devenue ridicule. Ronsard devint alors ce qui fit plus tard sa renommée: le défenseur de la langue française « vulgaire ». Il préconisa l'emploi de termes régionaux « pourvu qu'ils soient bons ». Les poètes de la Pléiade, ces sept grands poètes français parmi lesquels se trouvent Ronsard et Du Bellay, ont enrichi la langue française de deux façons: en proclamant la dignité du français vulgaire, et en l'étendant et le perfectionnant. Pour conclure, laissons parler Ronsard:

Je vis que des Français le langage trop bas
A terre se trainait sans ordre ni compas.
Adonques pour hausser ma langue maternelle
Indoté du labeur*, je travaillai pour elle.
Je fis des mots nouveaux, je rappelai les vieux
Si bien que son renom je poussai jusqu'aux Cieux.
(Amours-1552).

* infatigable

Louis-Paul Béguin

Vie et santé

Saviez-vous que votre estomac commence à digérer la nourriture avant que vous l'ayez mangée? Pourquoi cette hâte subite vous demandez-vous? Tout cela fait parti d'un plan bien déterminé.

Vous voyez que l'estomac est un organe qui travaille très dur et a besoin de beaucoup de préparation pour le travail qu'il fait. Ainsi sous le contrôle de notre système nerveux il se prépare d'avance avant que nous mettions le grappin sur un de nos plats favoris. Quand nous voyons ou sentons de la nourriture agréable cela fait parti du processus digestif. En plus, nos nerfs transmettent un message à l'estomac.

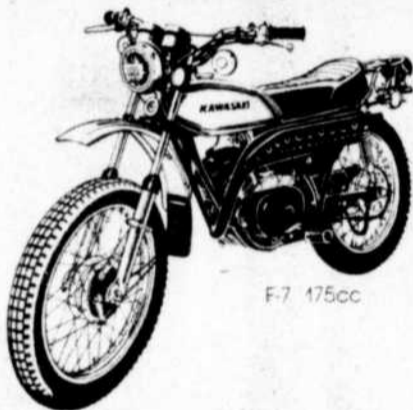
Digestion sous le contrôle des nerfs le système digestif fonctionne sans même que nous nous en apercevions.

Immédiatement quand la nourriture est ingurgitée de notre bouche, le processus de la digestion débute sans notre contrôle volontaire par des forces internes. Au préalable cette opération est effectuée comme nous l'avons vu, sous le contrôle du système maître du corps - le système nerveux.

Comme nous le savons l'appareil interne de digestion fréquemment fait des gaffes produisant des symptômes déplaisants. Des recherches ont démontré que cela survient quand les connexions nerveuses présentent une interférence avec l'estomac. Comme le système nerveux la digestion par la colonne vertébrale a été démontré par la profession chiropratique qu'il peut y avoir un court-circuit à ce point là. C'est au chiropraticien à localiser et à enlever par moyens manuelles l'interférence.

Un autre message de Vie et Santé de la clinique, Dr. Alain Ouellette D.C.

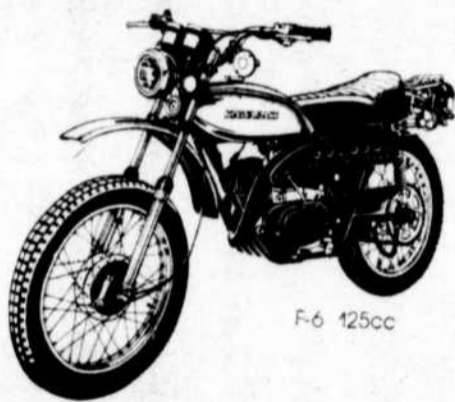
108 rue St-Joseph, Buckingham, Tel. 986-8186.



F-7 175cc

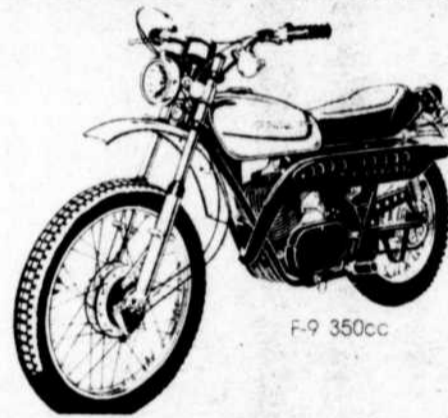
Kawasaki F-7 175cc -

Ce poids léger vaut son pesant d'or pour sa performance et sa durabilité.



F-6 125cc

Kawasaki F-6 125cc - La moins chère de nos enduros et possède une puissance d'accélération remarquable.



F-9 350cc

Kawasaki F-9 350cc - si les petites enduros sont réellement trop petites essayez la F-9 et prouvez ce que vous pouvez faire avec une bonne machine

Kawasaki 73 les motocyclettes des gens heureux

Vous désirez traverser la rivière et parcourir les bois ?

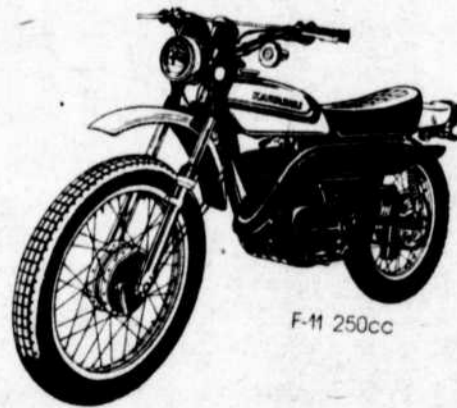
Ou à travers la rivière et sauter les rochers ?...

Alors montez sur une KAWASAKI enduro et faites lui mordre la poussière...

Vous sortirez vainqueur !

**TEMPLETON SPORTS
SALE & SERVICE**

**48 BOUL. LORRAIN,
TEMPLETON
663-2603**



F-11 250cc

Kawasaki F-11 250cc - Notre dernière enduro est tout désignée pour vous tenir hors des rues...



Même si l'appartement à louer qu'elle vient de visiter avec Rosaire lui plaît, Délina ne peut s'empêcher de remarquer au propriétaire que "Flatte à louer" est un barbarisme. (Flat en anglais)

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE
VALLEE DE LA LIEVRE

invite les intéressés à lui faire parvenir une soumission sous enveloppe scellée pour l'équipement suivant:
1 autobus scolaire de marque FORD (1964) (capacité de 32 places)
Pour toute question relative à cet autobus, on peut s'adresser au Contremaître d'entretien général de la Commission Scolaire Vallée de la Lièvre. Les soumissions seront reçues au bureau de la Commission Scolaire Vallée de la Lièvre jusqu'au 1er juin 1973 à 4 h. p.m.

Gaston Lanthier,
sec.-gén.

Police demandée

Temps partiel
pour fin de semaine

Municipalité
de N.-D. du Laus

Yves Larocque, sec.-trés.
767-2247

Congres

S.P.M.

Cinquante (50) animateurs du Service de Préparation au Mariage des zones de Wrightville, Pointe-Gatineau, Gatineau et de l'Île de Hull se sont réunis en congrès en fin de semaine. Cette première assemblée générale avait pour but de susciter un échange d'expérience et de décider des orientations de base du Service de préparation au mariage de l'Ouataouais (SPMRO).

Lors de cette assemblée il fut décidé que l'importance serait mise sur l'information, l'animation, la formation et les relations extérieures. Au niveau de l'information sera créé un bulletin de liaison et sera mis sur pied un centre d'information régional. Sur le plan de l'animation, le SPM régional verra à promouvoir le développement du Service de préparation au mariage tant dans les zones rurales qu'urbaines. Du côté formation des animateurs, le SPMRO continuera à profiter des services de la Fédération nationale des Services de préparation au mariage et de plus il pense organiser son propre service régional de formation. Enfin, en ce qui concerne les relations extérieures, le SPMRO entend prendre désormais position sur des questions se rapportant à la famille et à l'éducation populaire. De plus en plus, le SPMRO tend à affirmer sa présence active dans la vie sociale de la région.

L'important

Les Chevaliers de Colomb du conseil 2056 à Buckingham rendaient visite à toutes les mamans qui ont du passer la journée de la fête des mères à l'hôpital. En effet, le Grand Chevalier Yvon Tourangeau accompagné de Russel Gaudet ont fait la tournée des mamans hospitalisées pour leur remettre... une rose.

Le code postal: le système de tri du courrier le plus rapide au monde.

Le nouveau système du code postal adopté par le ministère des Postes accélérera la livraison du courrier partout au Canada.

Le code postal est tellement précis qu'il peut désigner un côté de rue, un édifice à bureaux ou une conciergerie. Et il est assez flexible pour satisfaire à nos besoins jusqu'en l'an deux mille ou plus.

Nous l'instaurons région par région et distribuons le code postal de chacun individuellement.

Vous avez reçu une enveloppe bleue et blanche du ministère des Postes.

Cette enveloppe contient votre code postal. Elle contient aussi un carnet d'adresses pour inscrire le code de vos amis, des petits collants et un

exemplaire des cartes affranchies que vous pouvez vous procurer au bureau de poste et adresser à tous vos correspondants.

Facile à comprendre

Le code postal est constitué de deux groupes de lettres et de chiffres, toujours disposés dans le même ordre. Ex.: J1H 1R2

Le premier groupe, l'indicatif régional, est fait d'une lettre, un chiffre, une lettre. Il désigne progressivement une des 18 régions du Canada, une ville et même un secteur de cette ville.

Le deuxième groupe, l'indicatif local, est fait d'un chiffre, une lettre, un chiffre. Il désigne, dans une ville, un côté de rue entre deux intersections ou même l'édifice dans lequel vous

travaillez ou, en milieu rural, un bureau de poste desservant un ou plusieurs villages.

Facile à retenir

Alors, apprenez vite votre code postal et donnez-le à tous vos correspondants pour qu'ils l'utilisent. (N'oubliez pas d'utiliser le leur.)

Plus vite l'usage du code se répandra, plus tôt il sera efficace et accélérera la livraison de votre courrier.

Dans la région ouest du Québec, si vous n'avez pas encore reçu votre code postal, demandez-le à votre bureau de poste.

c'est quoi ton
code postal?



POSTAL CODE POSTAL
Postes Canada
Canada Post

Au 9e Gala sportif de Buckingham

JACQUES BEAUCHAMP CONFERENCE INVITE.

Jacques Beauchamp gérant de la rédaction et conseiller au sport pour le quotidien Montréalais "Journal de Montréal" sera le principal conférencier lors du 9e Gala Sportif de Buckingham samedi le 2 juin prochain. C'est ce que le président du Gala M. Jean Miner a dévoilé lors d'une assemblée du comité organisateur. On sait que pour la 9e année consécutive, le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham, organise une soirée pour honorer les divers personnalités civiles et sportives qui se sont distingués au cours de l'année écoulée. De plus, M. Jean Guy Bisson responsable du comité d'invités nous a révélé que Maurice Racine botteur du précision des Rough Riders d'Ottawa, ainsi que Paul Pharand culturiste de Masson, nommé M. Canada 72 seront parmi les invités d'honneur. Egalement Guy Crevier des Ramparts de Québec et Yves Plouffe des Esperviers de Sorel de la ligue Majeure du Québec, tous deux natif de notre région, ainsi que des anciens joueurs de la ligue Nationale, ligue Américaine et Internationale: Rod Lorrain, Don Cameron et Larry Thi-beault. On attend la présence de joueurs de la ligue Nationale. De plus, les récipiendaires de l'an dernier y seront. On attend la présence de nombreuses personnalités civiles.



39 TROPHEES DECERNE S.

Pendant cette soirée mémorable, l'on décernera des trophées à des personnalités qui se sont les plus distingués dans le monde du sport. Un total de 39 trophées seront décernés. Entre-temps, M. Marc Carrière responsable du comité des trophées demande à tous les présidents des divers groupements sportifs, de lui faire parvenir "le nom du récipiendaire" dans le plus bref délai. On peut le rejoindre à 986-8803.

PROGRAMME POUR LE GALA.

Le comité pour le programme lance une invitation à tous les marchands de Buckingham qui n'ont pas été sollicités et qui seraient intéressés à insérer une annonce dans le programme, peuvent contacter: Jean-Guy Bisson 986-8231 et 986-3293, Jacques Bourassa 986-2549 et 986-3293 et Luc Lasalle 986-3327.

Le comité de la vente des billets est dirigé par Jean Marc Lafleur, tandis que celui de sélection est dirigé par Normand MacMillan.



POUR LA...

Vente, location et réparations de machines à écrire, machines à additionner.

986-5082

Les Nettoyeurs

Town & Country Cleaners

mettent à votre disposition une

VOUTE REFRIGEREE

pour entreposer vos fourrures.



Passez nous voir

ou téléphonez-nous

pour connaître

nos taux d'entreposage...

986-2811

Nettoyeurs

Town & Country Cleaners REGD.

L. Potvin, prop.

RUE JOSEPH BUCKINGHAM



DE RETOUR A BUCKINGHAM

JACQUES BELISLE AUTOMOBILES

L TEE
L TD

986-3311

Afin de souligner notre retour à Buckingham, nous offrons à notre clientèle les spéciaux de mai 1973:

SPECIAL:

Tune-up moteur 4 cylindres..... \$9.95
Tune-up moteur 6 cylindres.....11.95
Tune-up moteur 8 cylindres.....13.95

SPECIAL:

ALIGNEMENT - BALANCEMENT DES 4 ROUES
GRAISSAGE DES JOINTS DE DIRECTIONS -
VERIFICATION DES FREINS.

12⁹⁵

Un tune-up comprend:

- 1) Vérification de la compression des cylindres
- 2) Vérification des bougies
- 3) Vérification du contact d'allumage et du condensateur
- 4) Vérification et nettoyage des terminals de batteries
- 5) Vérification de régulateur de voltage
- 6) Ajustement du carburateur
- 7) Vérification de toutes les courroies
- 8) Vérification du filtre à air et du filtre à essence
- 9) Vérification de la charge de la batterie
- 10) Vérification de la soupape d'échappement du carter..

Les travaux énumérés ci-haut ne comprennent pas les pièces qui doivent être changées.

Sports

Club de tennis de Buckingham

Le club de tennis de Buckingham entreprendra officiellement la saison 73 le lundi 21 mai par une série d'activités qui nous l'espérons, sauront intéresser tous les membres et ceux qui désirent le devenir.

Si la température le permet, il y aura, à compter de 9h Hres le matin, une clinique gratuite pour les juniors qui veulent faire partie du club cette année. A cette occasion, les cartes de membres seront en vente sur les courts.

En soirée, en la salle du collège St-Michel, tous sont invités à visionner quelques films sur le tennis.

Après la projection, les membres sont invités à une réunion générale du club au cours de laquelle il y aura: 1e. élection du nouveau comité responsable, 2e. mode de participation du club à la ligue de tennis, 3e. formation de l'équipe pour la ligue.

Les conditions d'appartenance au club de tennis sont les mêmes que l'an dernier: un membre junior doit une cotisation de \$2.00 et un membre sénior, une cotisation de \$5.00. Une famille entière débourse \$10.00 peut importe le nombre de participants.

A l'achat de sa carte, tout membre se verra remettre une copie des règlements du club.

Les cartes de membre seront obligatoires à partir du 22 mai. Tous les membres du club remercient les dirigeants municipaux qui tout en songeant à renover l'aréna, ne nous pas oublié. Merci messieurs.

Le comité responsable.

Au Club de Golf de Buckingham



OUVERTURE OFFICIELLE LE 26 MAI.

Les nombreux amateurs de golf seront heureux d'apprendre que le Club de Golf de Buckingham ouvrira officiellement ses activités le samedi 26 mai prochain. Le programme de la journée comprend; Compétition mixte pour leurs membres et leurs invités; 5.30 à 7.30 p.m. souper pour tous; 9.00 h. danse avec orchestre de Bill Murphy.

Le club de golf de Buckingham fondé il y a plus de 50 ans groupe aujourd'hui plus de 375 membres actifs. Nous profitons de l'occasion pour présenter nos souhaits d'une saison des plus productives à tous les amateurs de ce sport.

Baseball Junior A de l'Outaouais

OUVERTURE OFFICIELLE A BUCKINGHAM DIMANCHE A 2.30 H.

Les B's de Buckingham de l'instructeur Denis Boucher auront l'honneur de faire les frais d'ouverture officielle de la ligue de baseball Junior "A" de l'Outaouais à 2.30 h. dimanche après-midi, alors qu'ils recevront la visite des représentants de Thurso de l'instructeur Bernard Boyer.

En effet, nos porte couleurs dirigés par le dynamique Boucher et ses aides Soucy et Aubé tenteront de faire renaître le baseball d'antan au parc Joseph MacAndrew. Pour cette journée mémorable, Me Denis Montreuil président de l'équipe, Andy Nadon vice-président, Bernard Lavergne gérant-général et Jimmy Lahey président du Comité des B's procéderont à l'ouverture officielle. Mme. Dawn Lavergne a été nommée statisticienne officielle de l'équipe, tandis que Mlle Thérèse Stooke sera la Reine des B's.

Les protégés de Boucher poursuivront leur entraînement samedi après-midi et soirée au parc McAndrew. Ceci dans le but de bien se préparer à l'ouverture officielle qui aura lieu le lendemain. L'entraînement s'est poursuivi toute la fin de semaine.

Plusieurs jeunes comme Claude Chartrand, Bob Landry, Guy Thibeault, Normand Stooke et Serge Guénet ont fait bonne impression auprès de l'instructeur chef. Cependant l'on attend à ce que plusieurs autres se fassent reconnaître par les responsables. Plusieurs porte-couleurs de l'an dernier seront de retour dont Roger Laurin comme receveur, Jacques Laframboise, Paul Haspect. On s'attend à une foule considérable pour la joute de dimanche après-midi au stade MacAndrew.

Voici quelques joutes des B's.

Dimanche le 20 mai Thurso vs B's 2.30 h.
Mercredi le 23 mai B's vs Gatineau 7.00 h.
Dimanche le 27 mai Pointe-Gatineau vs B's 2.30 h.
Mercredi le 30 mai B's vs Thurso 8.00 h.

Ligue de balle-lente régionale 'Labatt'



A L'OUVERTURE OFFICIELLE A GATINEAU. 3J-CAISSE POT DE MASSON SURPREND BANQUE PROVINCIAL 4-3 ET HOTEL AMBASSADOR DECLASSE BUCKINGHAM 12-4.

Les porte-couleurs de l'équipe 3J-Caisse Pop de Masson de l'instructeur Bernard Bertrand ont bien inauguré leur saison régulière dans la ligue de balle lente Régionale "Labatt" en remportant une victoire serrée de 4-3 sur les porte-couleurs de Banque Provinciale de Gatineau.

Les frères Lanthier, Paul et Jacques ont fait sentir leur coup de bâton en produisant trois des points des Massonnais. Paul a réussi un triple bon pour un, tandis que Jacques a réussi un double et un simple bon pour deux points. Raymond Boisvert a remporté la victoire.

Richard Charron a été le meilleur des gars de la banque Provinciale avec un double bon pour un point. Serge Côté a dubi la défaite.

Masson avait saisi une avance de 2-0 dès la manche initiale, mais les locaux (Gatineau) se sont ressaisis pour prendre une avance de 3-2, à la 3e. Masson s'est assuré de la victoire à la 5e en comptant 2 points sur le double de Jacques Lanthier.

Henri Lahale receveur des Massonnais a été blessé, mais sans gravité. Dans la deuxième partie du programme double, Les Flyers de l'hôtel Windsor ont subi une écrasante défaite de 12 à 4 aux mains des porte-couleurs de l'hôtel Ambassador de Gatineau.

Réjean Lafrance et Claude Brissette ont dirigé l'offensive des Ambassadors en produisant 6 points. Lafrance a réussi un circuit et deux simples, tandis que Brissette a réussi un triple et deux simples. André Arvisais a remporté la victoire.

Paul Nixon et André Clément ont été les meilleurs à l'offensive pour les Flyers avec chacun un circuit. Clément a réussi un simple en plus. Alain Deschatelets a subi la défaite.

OUVERTURE OFFICIELLE A MASSON ET BUCKINGHAM DEMAIN SOIR.

Entre-temps les Massonnais fières de leur performance à Gatineau, ouvriront leur saison locale jeudi soir (demain) à 7.30 h. au terrain de l'école St-Jean de Brébeuf.

L'équipe R.A. de Gatineau sera alors la visiteuse. Pour cette partie inaugurale l'on s'attend à une foule à remplir les gradins du stade Jean de Brébeuf.

Son honneur le Maire Lucien Bouchard accompagné du président Oscar Gravelle et plusieurs autres dignitaires procéderont à la cérémonie d'ouverture.

A Buckingham, les Flyers de l'hôtel Windsor de l'instructeur Armand Potvin auront aussi leur ouverture officielle, alors qu'ils recevront la visite du R.B. Construction de Touraine. La partie débutera à 9.00 p.m. Le président de la ligue M. Oscar Gravelle ainsi que plusieurs autres dignitaires seront présents.

Les Flyers disputeront par la suite leur prochaine joute à l'extérieur alors qu'ils se rendront à Touraine pour rencontrer R.B. Construction, mardi le 22 mai.

Masson disputera sa prochaine joute à Gatineau au parc St.-René contre le Deni-Mart, mercredi le 23 mai à 7.00 h. p.m.

Baseball Régional Papineau

PAS DE JOUTE INTER-ZONES.

Les directeurs de la ligue de baseball Papineau zone de Buckingham ont été unanimes à donner une réponse franche et négative à une demande de la ligue de baseball Régionale de l'Outaouais zone de Gatineau, afin de disputer des joutes inter-zone au cours de la saison régulière.

En effet, cette ligue qui comprend des équipes représentant les municipalités de Gatineau, Pointe-Gatineau et Touraine dans chacune des catégories, voulaient disputer des parties pour compléter leur calendrier. Chaque équipe de chaque catégorie aurait disputé deux parties: une à domicile et une à l'extérieur. On sait que la ville de Gatineau possède une équipe championne dans chacune des catégories et que les jeux régionaux doivent avoir lieu chez-eux. Plutôt que d'apporter un équilibre dans les diverses catégories de leur ligue de base-

ball avec une 2e équipe pour les représenter l'on préfère conserver une équipe championne et écraser les autres équipes de la région. Ainsi, au lieu d'avoir du bon baseball équilibré susceptible d'attirer les amateurs, on les éloigne. Une chose est certaine, en répondant les directeurs ont cru que le baseball s'en portera mieux et que les amateurs sauront mieux les apprécier. ne à l'extérieur. Cependant, les ligues de la zone de Gatineau ne sont formées que de trois équipes par catégorie, soit une par

municipalités.

La ligue Papineau zone de Buckingham est formée de quatre équipes; une par municipalité de Buckingham, Masson, Thurso, Angers.

Plusieurs raisons ont motivés les directeurs de la ligue de baseball Papineau à prendre cette décision. En disputant des parties interzones, les équipes perdent leurs statuts de classe "A" pour devenir "AA" lors des jeux régionaux. Ainsi, l'on disputerait des parties avec des équipes de classe "AA" comme Gatineau, Pointe-Gatineau

NE MANQUEZ PAS NOTRE

Soirée dansante

AU

Long Lake Lodge

au profit du

Club Autonège

W&G Gully Riders

samedi le 19 mai

Goûter à minuit.

Orchestre Roos

Bienvenue à tous

Adm. : \$1.00



SPÉCIALITÉ corniches et siding aluminium



Buckingham Aluminium Enrg.

Fin le peinturage: Garantie de 20 ans sur revêtement aluminium.

Contracteur général

Estimation gratuite

Pour information, composer

986-5663 986-6127 986-5241

BOTTIN SERVICES

ASSURANCE

986-3429

 COURTIERS EN ASSURANCE

A. E. Fournier Inc.


(ANCIENNEMENT BOULADIER ASSURANCES)

534 PRINCIPALE BUCKINGHAM

Rénovations de tous genres 986-2332

J.A. Tremblay Electricque Enrg.

Entrepreneur électricien
SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE
ESTIMATION GRATUITE

 608 RUE EDDY, BUCKINGHAM


 **BOURBONNAIS**
MOTOR SPORT

DEPOSITAIRE MATDA DEALER
DEPOSITAIRE SKI-DOO DEALER

RENTI ET SERVICE
SALES & SERVICE
PIECES ET ACCESSOIRES
PARTS & ACCESSORIES

 MARCEL BOURGEOIS
PROPRIETAIRE

1450 BOUL. GREBER BLVD. PTE. GATINEAU, QUEBEC TEL: (819) 770-2222

 **Roger Desjardins**
Représentant

La Métropolitaine

Bur.: 299, rue St-Georges St-Jérôme, P.Q.
Domicile: 547, David Buckingham, P.Q.

Téléphone: 438-1231 (code 514) Téléphone: 986-8283 (code 819)

Nous assurons la vie parceque nous la respectons.

MAISON FUNERAIRE

986-1814


 **Honoré Cadieux Inc.**

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

RESTAURANT

986-8555 LIVRAISON GRATUITE 986-8556

 Spécial du mardi:
REDUCTION DE 50¢ SUR PIZZA LARGE

BUCKINGHAM PIZZA
421 PRINCIPALE

Ouvert de 11.00 a.m. à 2.00 a.m. tous les jours

DOCTEUR

Dr. Alain Ouellette
CHIROPRACTICIEN

Bureau: sur rendez-vous 986-8186
108 St-Joseph Buckingham, Qué.

PLOMBERIE

986-8993

PLOMBERIE

BOURASSA
ENRG.

165 DORCHESTER, BUCKINGHAM, QUE.

CLAUDE BOURASSA, PROP.


Napoleon Pizzeria et Restaurant

986-9005 495 rue Principale, Buckingham. 986-6461

Pizzas de tous genres
Smoked meat
Sous-marins
Shish Kebab style oriental

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS.
LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. à 2 A.M.

TEL.: 663-0081

 **Dr. A. CORMIER**
PODIATRE

309 NOTRE DAME, GATINEAU, QUE.

Estimation gratuite TEL: 986-8300

Plomberie Delorme
M. LAVIGNE, PROP.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

 APPELÉZ-NOUS POUR TOUT TRAVAIL
de PLOMBERIE

STATION DE SERVICE

 **TEXACO**

TEL.: 986-8023
33 NOTRE-DAME, MASSON

LEO-PAUL GIROUARD
STATION DE SERVICE

Tune-up, système électrique,
réparations de tous genres.

COMPTABLE

986-6556

B. Laurent Bertrand C.A.

COMPTABLE AGREE

585 JAMES BUCKINGHAM

986-3508

Jacques Rochon Plomberie

Plomberie - Chauffage Commerces et résidences

Spécial du mois de mai: CHAMBRE DE BAIN
complète (Crane) \$216.00
(taxe incluse, installation en surplus)

69½ NOTRE-DAME, MASSON, QUE.

TAPIS

ESTIMATION GRATUITE

ATTENTION

POUR LAVAGE DE TAPIS AU PROCÉDE SHAMPOING; CONSULTEZ UN EXPERT:

PAUL FORGUES

RES.: 986-8052
141 PIERRE LAPORTE, BUCKINGHAM

BUREAU: 232-9487



986-3393

Jean-Marie Bertrand et associés

COMPTABLES AGREES

164 est, Maclaren Buckingham

REFRIGERATION

986-8573

Masson Refrigeration

ventes et réparations
de poêles, laveuses, sécheuses.

Robert Kennedy, prop.
90 Maclaren, Masson

DIVERS

986-8692

H. Cadieux


SERVICE DE SEPTIC TANK SERVICE

NETTOYAGE - REPARAGE - BATISSAGE
CLEANING - REPAIRING - BUILDING

ANGERS, QUE.

ELECTRICIEN

Tél.: 303-2-31
Yvan Dubuc, prop.



VAL-DES-BOIS ELECTRIQUE

Résidentielle
Commerciale

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
VAL-DES-BOIS, QUE.

POUR AVOIR
VOTRE ANNONCE DANS CETTE PAGE
COMPOSEZ 986-5082

POUR ANNONCE ET IMPRIMERIE

MARCEL QUEVILLON

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC.
585, RUE JAMES
BUCKINGHAM, QUÉ.
TÉL.: (819) 986-5082

Petites Annonces

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

986-5082

HEURE DE TOMBEE:

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau samedi avant-midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A louer

Chalet, au lac Forgeron, 4 milles de Val-des-Bois, à la maison, ou au mois, par jour, à la saison. Tél.: 6-2727. (1-J.A.C.)

Appartement à louer, 2 chambres à coucher, 585 Brady. 986-9826 ou 986-3491. Libre le 1er juillet. (2-9-16-23)

Maison à louer, rue Vanier, Masson, 3 chambres à coucher, cuisine, living-room, sous-sol, patio, a-bri-auto, tapis mur à mur, chauffage électrique, foyer, meuble. Prix \$175. par mois, 986-5009. (2-9-16)

Appartement à louer, 2 chambres à coucher, chauffage, Tapis. 986-6130. (j.a.c.)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de lavage, chauffé et eau chaude fourni, coin Maple et Churchill, 986-3496. (2-9-16)

Logis à louer à Masson, 2 chambres à coucher. 986-3714. (16)

Logis à louer, 55 rue Notre-Dame à Masson, au-dessus d'Ameublent Capri, 2 chambres à coucher. \$100. par mois. 986-6540 (16)

Logis à louer, situé rue MacLaren à Masson, libre le 1er juin. 986-3887. (16-23-30)

Appartement à louer, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, \$90. par mois, Yvan Turcotte, 986-3702, après 5 hres. p.m. (16)

Appartement à louer, 1 chambre à coucher, libre le 1er juillet. 986-5369, après 5 hres. (16-23)

Appartement à louer, poêle et réfrigérateur, une chambre à coucher, \$105. par mois, 610 rue Lemieux. 986-6281. (16)

Maison neuve à louer, en construction, prête pour le 1er juin, 3 chambres à coucher, dans la 4e concession. 986-5866. (j.a.c.)

A vendre

Maison à vendre à Masson 1 rue Clément, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, tapis, garage, clôturée, aubaine à \$19,000.00. 986-6205. (9)

Maison à vendre à Masson, 4 chambres à coucher, tel: jour 986-6441 après cinq heures 986-2412. (9-16)

Maison à vendre ou à louer rue Georges, possession immédiate. 986-3584. (9-16)

A vendre: Un bungalow, 3 chambres à coucher, garage. Terrain 100 x 200, près du Club Vol à Voile, libre pour le 1er juin. 986-8636. (j.a.c.)

Maison à revenu à vendre angle St-Jean Baptiste et St-George, Masson. Tel. 986-8394. (16 j.a.c.)

Duplex à vendre \$1,500. comptant, termes à discuter. 986-8165. (16-23-30-6 juin).

Maison à vendre, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bain complète, garage, grand terrain. 986-3113. (16-23-30-6)

Chalets à vendre: 2 chalets au Lac Simon, 2 et 3 chambres à coucher, S'adresser au 55 rue Principale, Chénéville. Tel. 428-3926. (16-23)

Maison, 3 chambres à coucher, garage, située à 259 MacLaren Ouest. Tél.: 6-2740. (4-J.A.C.)

Réelle aubaine pour maison ou camp: lot de chassis modernes en bois, vitrés avec doubles chassis et moustiquaires (screens) 243 Church, 986-8815. (16)

A vendre: Gros sac de golf et voiturette de marque "Bag Boy". 986-5082 Demander Roger. (16)

Graine de Mil à vendre. 986-3864. (16-23)

A vendre: Set de salon, chesterfield et 2 chaises. Tel, après 6 heures. 986-5967. (16)

A vendre: 2,800 lots, aux limites de la ville. (6-5489. (16)

Dactylos usagés à vendre Smith Corona, Royal, Underwood. 986-3481. (16 j.a.c.)

A vendre: 1 poêle électrique Gurney 32", 1 mobilier de cuisine chromé 2 chaises de salon, 1 commode, de chambre à coucher, 1 radio-tourne-disques combiné, 1 table à café. Tout en bonne condition. 986-5158, après 5.30 p.m. (16)

A vendre: 11 lots, étouts et aqueducs installés - sur l'ancien programme d'améliorations locales. Téléphone: 986-8125. Fin de semaine: sur rendez-vous seulement. Lemieux et Fils. (9 mai j.a.c.)

A vendre: 2 bicyclettes comme neuve. 26" garçon, 28" fille, 986-5692. (9-16)

A vendre: Un poêle à gaz automatique 30 pouces et un téléviseur admiral 23 pouces en bonne condition. 986-5982. (2-9-16)

Un Poêle combiné huile et gaz, un sel de cuisine 5 morceaux. 986-8317. (9-16)

Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis. Grandeur 7 ans. Excellente condition. 986-2353. (2-j.a.c.)

Fenêtres simples et doubles en aluminium, aussi porte de bois et contre-porte en grillage. 986-2332 (J.a.c.)

A vendre: Distributeur à liqueurs. Tel. 986-5009. (2-9-16)

Laplante & Sabourin, briques, blocs et pierres, Estimation gratuite. 986-8956 - 986-5195, artisans. (25-2-9-16)

Un poêle électrique, un moulin à coudre, un tourne-disque, 2 couvre-lits. 986-2734. (16)

Cuisinière électrique de marque Frigidaire à vendre, double fourneau, bonne condition. Demandez: M. Jacques à 986-5082. (14-JAC)

Poêles électriques 30". Laveuses, sécheuses, usagées. Tél.: 986-8573, (11 - JAC)

B

Matériaux Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE

La cour à bois la plus complète de la région

427-6264

Où vous obtenez mieux en payant moins

BOIS

Matériaux de construction

quincaillerie et outils

A vendre: 7 chassis d'aluminium et chasses de bois. 986-3218. (16-23)

A vendre: TRIUMPH 650 TR - 6, 2 carburateurs, 1,500 milles d'usure sur moteur neuf. Modèle et peinture spéciaux. A voir, demandez pour Michel. Prix à discuter. 986-6502 ou 986-6311. (16)

Volkswagen 1968 en bonne condition, \$450.00. 986-5950 (9-16)

Toyota Celica 1972, jaune, intérieur blanc, manuelle, radio, très bonne condition. Papineauville 427-5522. (9-16)

A vendre: Bicyclette de garçon - \$20.00 - bicyclette de fille - \$20.00, aussi tambours. Prix à discuter. 986-5063. (17 j.a.c.)

(On demande)

Coiffeuse d'expérience demandée à Thurso. 985-2852. (16)

Vendeuses demandées pour démonstration pour la Cie Idéal Import, et vendeuses demandées pour la Cie Familex, aucune expérience nécessaire. (6-5250 ou 986-8023. (16-23)

Canada, Province of Québec, District of Hull, No. 96-193 Provincial Court Rolland Delisle, plaintiff Vs Michel Elie, défendant On the 31 st. day of May 1973, at 3,30 o'clock in the afternoon at the 80 Water street, Buckingham district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause to wit: 1 Chrysler Automobile 1964, the whole to be sold according to law. Dated to Buckingham May 14, 1973. Gaston Garceau H.C.S.

Canada, Province de Québec, District de Hull, No. 96 - 193 COUR Provinciale Rolland Delisle demandeur Vs Michel Elie défendeur Le 31 ème jour de mai 1973 à 3.30 heures de l'après-midi au 80 rue Water Buckingham district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 Automobile Chrysler 1964, le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Buckingham ce 14 mai 1973. Gaston Garceau H.C.S.

TEXAS OIL COMPANY needs man over 40 for short trips sur - rounding Buckingham. Contact customers. We train. Must be bilingual. Write W.J. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum, Box 789, Ft. Worth, Tex.

Un enfant nommé Michel le samedi, 11 h 00 début: le 2 juin

Cet été, tous les samedis à 11 heures, les jeunes téléspectateurs de Radio-Canada pourront suivre les aventures d'**Un enfant nommé Michel**. Ce nouveau feuilleton est écrit par la comédienne Estella Blain qui s'est attachée à restituer le plus fidèlement possible l'univers de son fils Michel (11 ans) dont l'existence est partagée entre la réalité et le rêve. C'est d'ailleurs le fils de l'auteur qui personnifie le héros de cette série.

Un enfant nommé Michel raconte les aventures d'un petit garçon qui s'embarque clandestinement pour l'Amérique afin d'aller rejoindre sa petite amie partie vivre au Canada avec ses parents. Le nouveau feuilleton, réalisé par André Techine, met en vedette: Michel Bonjean-Blain, Corinne Uzzan, Laurence Mercier, Pierre Forget et Anne Lauriault.



On recherche : Petit chien "Beagle", 2 mois, brun, beige et blanc. Perdu depuis 1 semaine. 986-2511 9-J.A.C.)

Les petites annonces du BULLETIN Bien sûr que je les connais; je les lis chaque semaine.

La nouvelle direction de l'Hotel ROQUE-BRUNE de GLEN-ALMOND désire aviser tous les créanciers de l'Hotel-Chalet Roque-Brune de bien vouloir confirmer le montant qui leur est dû, et ce, avant le 18 juin 1973 à l'adresse suivante: M. A. Thérien 130 rue Sherbrooke Ottawa, Ont.

VENTE DE MAI CONTINENTAL

DES AUBAINES POUR TOUT LE MONDE

4 JOURS DAYS 16-17-18-19 MAI

DES MILLIERS DE PRIX RÉDUITS PARTOUT DANS LE MAGASIN

2⁸⁸

"DAMES" SANDALE

En polyuréthane empeigne uni avec courroie sur le pied. Semelle et talon en uthon. COULEUR: Asst. GRANDEUR: 5 à 10 avec demi pointure.

"LADIES" SANDAL

Polyurethane upper plain wrap with strap on foot. Uthon sole and heel. COLOUR: Asst. SIZES: 5 to 10 with half sizes.

Régulier \$9.98

AUBAINE

BAS-CULOTTES

Première qualité, nu, peinture universelle, teintes en vogue, galbe bien et donne sensation de confort.

3¹⁰⁰

PANTY HOSE

First quality, nude, one size, best shades. Molds perfectly, holds and enfolds you luxuriously.

CASAQUES POUR DAMES

Nylon rayé. COULEUR: Asst. GRANDEUR: P.M.G.

Aubaines de mai

166

May Bargain

LADIES' T-SHIRTS

Nylon striped. COULEUR: Asst. SIZES: S.M.L.

3⁹⁹

CHAISE D'ALUMINIUM

Cadreur métal, no rouille pas. Appui-bras.

STRAIGHT BACK LAWN CHAIR

PEINTURE

Mirage SHERWIN WILLIAMS. Très qualité fini semi lustré à l'huile. Pour intérieur régulier 9.98.

6⁹⁹ 7⁹⁹

ARMOIRES PHARMACIES

21 1/4" x 16 1/2" x 4". Grande porte miroir, tablette chaque côté, fini émail blanc.

6⁴⁴

DRUG CABINET

21 1/4" x 16 1/2" x 4", mirror door, side shelves, white enamelled.

TOILES DE FENÊTRES

En plastique bosselé blanc seulement. Grandeur 36 x 70.

EMBOSSED WINDOW SHADES

In plastic white only. Size: 36 x 70.

97¢

6⁶⁶

"HIBACHI"

Modèles simples et doubles

"HIBACHI"

Single and double models.

4⁴⁴

TRÈS BELLE VALEUR

BIKINI EN NYLON EXTENSIBLE

Une grandeur. 4 paires dans une enveloppe de plastique. Couleurs: blanc, rose, bleu, jaune.

4^{97¢}

OREILLERS

Bien remplis de vraies plumes recouvertes de couil fleuri attrayant. Grandeur: régulière.

1⁹⁷

ea.

PILLOW

Filled with feathers, heavy ticking cover.

JEU DE BADMINTON

Jeu de badminton deux joueurs comprenant 2 raquettes, 1 filet goudronné, 1 volant. Enveloppe attrayante en plastique léger pour transporter le tout.

1¹⁷

BADMINTON PLAY SET

CHAISE-LITS

Chaise-lit de camp en toile solide 4 positions, charpente en acier tubulaire. Prix Rég.: 9.98.

7⁷⁷

CAMP COTS

Heavy canvas adjusts in 4 positions tubular steel frame. Folds neatly for easy storage.